

MAVIC

USER MANUAL

MODE D'EMPLOI

INBETRIEBNAHME

GUIDA INTRODUTTIVA

GUÍA DE UTILIZACIÓN

取扱説明書



DISCOVER MORE

1



2



3



COMPLIANCE:

EU compliance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and European standard EN1078. This helmet is designed to protect against impacts caused by the head colliding with an obstacle when cycling or roller skating.

This helmet complies with at least one or more of the following standards : (see page 17)

- EN1078+A1:02.2013 and demonstrates compliance with the EHSR requirements of EU regulation 2016/425.
- CPSC:US Consumer Product Safety Commission (CPSC) safety standards for bicycle helmets (16 CFR1203).
- NTA 8776 (Helmet Standard for S-EPAC Riders)

The declaration of conformity is available at: <https://www.mavic.com/en-int/certificate-of-compliance>

Mavic helmets are certified by at least one of the following non-affiliated testing bodies (see page 16)

IMPORTANT INFORMATION:

Read the user manual before using for the first time (also available at www.mavic.com). Recommended for recreational cyclists and roller skaters. Not suitable for freestyle rollerblading and cycling, downhill cycling or roller hockeying. Take the necessary precautions and practice your activity with discretion. Comply with road traffic regulations during your activity.

WARNING:

No helmet can guarantee protection against all possible types of impact. There is a risk of serious or fatal injury. Even a low-speed accident can cause serious injury or death. To be effective, this helmet must be correctly fitted and in place. There is no absolute guarantee of safety.

This helmet is not suitable for use by children aged 5 and under. To reduce the risk of strangulation or suffocation, this helmet must not be used by children during climbing exercises or other activities where there is a risk of it being caught by other objects.

Impact damage may not be visible to the user. In the event of impact, the helmet must be returned to the manufacturer for inspection or destroyed and replaced.

Solvents, paints and adhesives can damage the helmet invisibly.

Do not use the helmet if it has been exposed to any of these products.

High temperatures (above 45°C / 115°F) can damage the helmet. Do not store your helmet in your car or near a heat source. Do not use the helmet if its shell has been deformed or melted.

Mavic provides no warranty for helmets damaged by heat.

For your safety, do not make any modifications to your helmet.

Even minor modifications will cancel the MAVIC® warranty and may reduce the level of protection offered by this helmet.

protection offered by this helmet. Not suitable for use on a motorized vehicle.

The helmet protects only if it fits properly and the purchaser can try on different sizes and choose the size in which he or she feels secure and comfortable. The straps should be

positioned so that they do not cover the ears, and the buckle should not be positioned over the jaw. The straps and buckle should fit snugly and comfortably.

HELMET LIFESPAN

MAVIC recommends that you do not use a helmet for more than 5 years from the date of purchase of the product (month / year on the purchase invoice).

HOW TO ADJUST YOUR HELMET

1 Positioning your helmet correctly

Always wear your helmet so that the front is down to protect your forehead. Never wear your helmet tilted backwards so as to expose your forehead. (fig. 1)

2 Closing and adjusting the helmet's chin strap

When wearing your helmet, always ensure that the chinstrap buckle is properly closed and that the strap is tight. Make sure that the strap rests on the back of the chin, not towards the tip. The excess strap should be held in place with the rubber excess ring. (fig. 2)

3 Adjusting the head fit system

Turn the knob clockwise until you feel comfortable. To loosen the fit system, turn the knob anticlockwise. (fig. 3)

4 When the helmet allows it, adjust the height of the head fit system

Some helmets have a multi-position height adjustment mechanism. Choose the position that suits you best.

CHECK SIZE AND ADJUST FIT BEFORE USE

Before using the helmet, check that it fits properly, that the straps are correctly adjusted and that the chinstrap is sufficiently tight. Install the helmet in the optimum position for use (fig. 1). Lock the chinstrap and tighten it securely. Look in the mirror. Check the fit. Grasp the helmet with both hands and try to turn it left and right. If the helmet is correctly adjusted, it should resist. If it's not, it's not tight enough, or it's the wrong size. Check the straps. Grasp the helmet with both hands and try to remove it by tilting it fully forwards and backwards. If you can tilt it so that it obstructs your view (forwards) or exposes your forehead (backwards), it is not correctly adjusted (fig. 1).

CLEANING THE HELMET

Only clean the helmet with soap and water.

WARRANTY CONDITIONS ON MAVIC.COM

CONFORMITE:

Conformité EU avec la réglementation (EU) 2016/425 du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2016 sur les équipements de protection individuelle et la norme européenne EN1078. Ce casque est conçu pour protéger des impacts causés par une collision de la tête avec un obstacle lors de la pratique du cyclisme ou du patin à roulettes.

Ce casque est conforme à au moins une des normes suivantes : (voir page 17)

- EN1078+A1:02.2013 et prouve la conformité aux exigences EHSR de la réglementation EU 2016/425.
- CPSC : Ce casque est conforme aux normes de sécurité de la commission de sécurité des produits de consommation aux États-Unis (CPSC) relatives aux casques pour cyclistes (16 CFR1203).
- NTA 8776 (Helmet Standard for S-EPAC Riders)

La déclaration de conformité est disponible sur :

<https://www.mavic.com/en-int/certificate-of-compliance>

Les casques Mavic sont certifiés par au moins un des organismes de contrôle non affiliés suivants (voir page 16)

INFORMATIONS IMPORTANTES:

Lisez le manuel d'utilisation avant la première utilisation (également disponible sur www.mavic.com). Recommandé pour les cyclistes et utilisateurs de patins à roulettes dans le cadre d'une pratique de loisir. Non adapté à la pratique du cyclisme ou du roller acrobatique, au cyclisme de descente ou au hockey sur patins à roulettes. Prenez les précautions nécessaires et pratiquez votre activité avec discernement. Respectez les réglementations relatives à la circulation routière lors de votre activité.

AVERTISSEMENT:

Aucun casque ne peut garantir une protection contre tous les types d'impacts possibles. Il existe un risque de blessure grave ou fatale. Même un accident à faible vitesse peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort. Pour être efficace, ce casque doit être correctement ajusté et mis en place. Il n'existe pas de garantie absolue de sécurité. Ce casque n'est pas adapté à une utilisation par les enfants de 5 ans et moins. Afin de réduire tout risque d'étranglement ou de suffocation, ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants lors d'exercices d'escalade ou dans le cadre d'autres activités au cours desquelles il risquerait d'être coincé par d'autres objets. Les dégâts causés par un impact peuvent être invisibles aux yeux de l'utilisateur. En cas d'impact, le casque doit être renvoyé au constructeur pour inspection ou détruit et remplacé. Les solvants, peintures et adhésifs peuvent endommager le casque de manière invisible. N'utilisez pas le casque s'il a été exposé à l'un de ces produits. Les températures élevées (supérieures à 45 °C / 115 °F) peuvent endommager le casque. N'entreposez pas votre casque dans votre voiture ou à proximité d'une source de chaleur. N'utilisez pas le casque si sa coque a été déformée ou a fondu. Mavic ne fournit aucune garantie pour les casques endommagés par la chaleur. Pour votre sécurité, n'apportez aucune modification à votre casque. Toute modification, même mineure, annule la garantie MAVIC® et risque de réduire le niveau de protection offert par ce casque. Non adapté à une utilisation sur un véhicule à moteur.

Le casque protège uniquement s'il est correctement ajusté et que l'acheteur peut essayer différentes tailles et choisir la taille dans laquelle il se sent sécurisé et confortable. Les

sangles doivent être positionnées de façon à ne pas couvrir les oreilles, la boucle ne doit pas être positionnée sur la mâchoire. Les sangles et la boucle doivent être ajustées fermement et confortablement.

DUREE DE VIE DU CASQUE

MAVIC recommande de ne pas utiliser un casque plus de 5 ans à compter de la date d'achat du produit (mois / année sur la facture d'achat)

COMMENT AJUSTER VOTRE CASQUE

1 Bien positionner votre casque

Portez toujours votre casque de sorte que l'avant soit abaissé pour bien protéger le front. Ne portez jamais le casque penché vers l'arrière de manière à exposer votre front (fig. 1).

2 Fermer puis régler la sangle jugulaire du casque

Lors du port du casque, veillez toujours à ce que la boucle jugulaire soit bien fermée et que la lanière soit bien serrée. Assurez-vous que la lanière repose bien sur l'arrière du menton, pas vers la pointe. Le surplus de sangle doit être maintenu en place à l'aide de l'anneau de surplus en caoutchouc (fig. 2).

3 Régler le système de serrage de la tête

Faites tourner la molette dans le sens horaire jusqu'à obtenir un maintien confortable. Pour desserrer le système de maintien, faites tourner la molette dans le sens anti-horaire.. (fig. 3)

4 Lorsque le casque le permet, ajuster la hauteur du système de serrage de la tête

Sur certains casques, le système de serrage est doté d'un mécanisme de réglage en hauteur à plusieurs positions. Choisissez la position qui vous convient le mieux.

VERIFIER LA TAILLE ET L'AJUSTEMENT AVANT UTILISATION

Avant d'utiliser le casque, assurez-vous qu'il assure un maintien adéquat, que les lanières sont correctement réglées et que la jugulaire est suffisamment serrée. Installez le casque en position d'utilisation optimale (voir instruction 1). Bloquez la jugulaire et serrez-la bien. Regardez-vous dans un miroir. Vérifiez le maintien. Saisissez le casque des deux mains et essayez de le faire tourner vers la droite et la gauche. Si le casque est correctement réglé, il doit résister. Si ce n'est pas le cas, il n'est pas assez serré, ou ce n'est pas la bonne taille. Vérifiez les lanières. Saisissez le casque des deux mains et essayez de le retirer en le faisant basculer à fond vers l'avant et vers l'arrière. Si vous pouvez le faire basculer de sorte qu'il gêne votre visibilité (vers l'avant) ou à ce qu'il expose votre front (vers l'arrière), il n'est pas correctement réglé (fig. 1).

NETTOYAGE DU CASQUE

Nettoyez uniquement le casque au savon et à l'eau.

CONDITIONS DE GARANTIE SUR MAVIC.COM

KONFORMITÄT:

EU-konform mit der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und der europäischen Norm EN1078. Dieser Helm wurde entwickelt, um vor Stößen zu schützen, die durch den Aufprall des Kopfes auf ein Hindernis beim Radfahren oder Rollschuhlaufen verursacht werden.

Dieser Helm erfüllt mindestens eine oder mehrere der folgenden Normen:

(siehe Seite 17)

- EN1078+A1:02.2013 und weist die Übereinstimmung mit den EHSR-Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425.
- CPSC:US Consumer Product Safety Commission (CPSC) Sicherheitsstandards für Fahrradhelme (16 CFR1203).
- NTA 8776 (Helmnorm für S-EPAC-Fahrer)

Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter:

<https://www.mavic.com/en-int/certificate-of-compliance>

Mavic-Helme sind von mindestens einer der folgenden nicht angeschlossenen Prüfstellen zertifiziert (siehe Seite 16)

WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Gebrauchsanweisung (auch unter www.mavic.com verfügbar). Empfohlen für Radfahrer und Benutzer von Rollschuhen im Freizeitbereich. Nicht geeignet für das Radfahren oder Freestyle-Skating, Downhill-Radfahren oder Rollschuh-Hockey. Treffen Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und üben Sie Ihre Aktivität mit Bedacht aus. Beachten Sie bei Ihrer Aktivität die Straßenverkehrsvorschriften.

WARNUNG:

Kein Helm kann Schutz vor allen möglichen Arten von Stößen garantieren. Es besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen. Selbst ein Unfall mit geringer Geschwindigkeit kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Um wirksam zu sein, muss der Helm richtig angepasst und aufgesetzt werden. Es gibt keine absolute Garantie für Sicherheit. Dieser Helm ist nicht für die Verwendung durch Kinder bis zu 5 Jahren geeignet. Um die Gefahr des Strangulierens oder Erstickens zu verringern, sollte dieser Helm nicht von Kindern bei Kletterübungen oder anderen Aktivitäten verwendet werden, bei denen sie von anderen Objekten eingeklemmt werden könnten. Schäden, die durch einen Aufprall verursacht werden, können für die Augen des Benutzers unsichtbar sein. Im Falle eines Aufpralls muss der Helm zur Inspektion an den Hersteller zurückgeschickt oder zerstört und ersetzt werden. Lösungsmittel, Farben und Klebstoffe können den Helm unsichtbar beschädigen. Verwenden Sie den Helm nicht, wenn er einem dieser Produkte ausgesetzt war. Hohe Temperaturen (über 45 °C / 115 °F) können die Kopfhörer beschädigen. Bewahren Sie die Kopfhörer nicht in Ihrem Auto oder in der Nähe von Wärmequellen auf. Verwenden Sie den Helm nicht, wenn die Schale verformt oder geschmolzen ist. Mavic übernimmt keine Garantie für Helme, die durch Hitze beschädigt wurden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie keine Veränderungen an Ihrem Helm vornehmen. Jede noch so kleine Veränderung führt zum Erlöschen der MAVIC®-Garantie und kann das Schutzniveau des Helms verringern. Schutzniveau, das dieser Helm bietet. Nicht geeignet für die Verwendung auf einem Fahrzeug motorisiertem Fahrzeug.

Der Helm schützt nur, wenn er richtig sitzt und der Käufer verschiedene Größen anprobieren und die Größe wählen kann, in der er sich sicher und bequem fühlt. Die Riemen müssen so

positioniert sein, dass sie die Ohren nicht bedecken, die Schnalle darf nicht auf dem Kiefer positioniert sein. Die Riemen und die Schnalle sollten fest und bequem sitzen.

LEBENSDAUER DES HELMS

MAVIC empfiehlt, einen Helm nicht länger als 5 Jahre ab dem Kaufdatum des Produkts zu verwenden (Monat / Jahr auf der Kaufrechnung).

WIE SIE IHR HEADSET EINSTELLEN

1 Richtige Positionierung Ihres Helms

Tragen Sie Ihren Helm immer so, dass die Vorderseite nach unten zeigt, damit die Stirn gut geschützt ist. Tragen Sie den Helm niemals nach hinten geneigt, so dass Ihre Stirn ungeschützt ist (Anweisung 1).

2 Schließen Sie den Kinnriemen des Helms und stellen Sie ihn dann ein

Achten Sie beim Tragen des Helms immer darauf, dass die Kinnriemenschnalle richtig geschlossen und der Riemen fest angezogen ist. Achten Sie darauf, dass der Riemen auf der Rückseite des Kinns und nicht zur Spitze hin aufliegt. Der überschüssige Riemen sollte mit dem Gummi-Überschussring an Ort und Stelle gehalten werden (Anweisung 2).

3 Stellen Sie das Kopfklemmsystem ein

Drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn, bis ein bequemer Halt erreicht ist. Um das Haltesystem zu lösen, drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (Anweisung 3).

4 Wenn es der Helm zulässt, stellen Sie die Höhe des Kopfspannsystems ein

Bei einigen Helmen verfügt das Klemmsystem über einen Mechanismus zur Höhenverstellung in mehreren Positionen. Wählen Sie die Position, die Ihnen am besten passt.

VOR DEM GEBRAUCH GRÖSSE UND SITZ ÜBERPRÜFEN

Bevor Sie den Helm benutzen, vergewissern Sie sich, dass er ausreichend Halt bietet, dass die Riemen richtig eingestellt sind und dass der Kinnriemen fest genug angezogen ist. Bringen Sie den Helm in der optimalen Gebrauchsposition an (siehe Anweisung 1). Arretieren Sie den Kinnriemen und ziehen Sie ihn fest an. Betrachten Sie sich in einem Spiegel. Überprüfen Sie den Sitz. Fassen Sie den Helm mit beiden Händen und versuchen Sie, ihn nach rechts und links zu drehen. Wenn der Helm richtig eingestellt ist, sollte er standhalten. Ist dies nicht der Fall, sitzt er nicht fest genug oder hat die falsche Größe. Überprüfen Sie die Riemen. Greifen Sie den Helm mit beiden Händen und versuchen Sie, ihn abzunehmen, indem Sie ihn ganz nach vorne und hinten kippen. Wenn Sie den Helm so weit kippen können, dass er Ihre Sicht behindert (nach vorne) oder Ihre Stirn freilegt (nach hinten), ist er nicht richtig eingestellt (siehe Anweisung 1).

REINIGUNG DES KOPFHÖRERS

Reinigen Sie den Kopfhörer nur mit Wasser und Seife.

GARANTIEBEDINGUNGEN AUF MAVIC.COM

CUMPLIMIENTO:

Conformidad de la UE con el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, sobre equipos de protección individual y la norma europea EN1078. Este casco está diseñado para proteger contra los impactos causados por la colisión de la cabeza con un obstáculo al montar en bicicleta o patinar.

**Este casco cumple con al menos una o más de las siguientes normas :
(véase la página 17)**

- EN1078+A1:02.2013 y demuestra el cumplimiento de los requisitos EHSR del reglamento de la UE 2016/425.
- CPSC: Normas de seguridad de la Comisión de Seguridad de Productos de Consumo (CPSC) de EE. UU. para cascos de bicicleta (16 CFR1203).
- NTA 8776 (Norma de cascos para ciclistas S-EPAC).

La declaración de conformidad está disponible en:

<https://www.mavic.com/en-int/certificate-of-compliance>

Los cascos Mavic están certificados por al menos uno de los siguientes organismos de pruebas no afiliados (véase la página 16)

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea el manual del usuario antes de utilizarlo por primera vez (también disponible en www.mavic.com). Recomendado para ciclistas recreativos y patinadores. No apto para ciclistas, patinadores de estilo libre, ciclistas de descenso o jugadores de hockey sobre patines. Tome las precauciones necesarias y practique su actividad con discreción. Respete las normas de tráfico durante su actividad.

ADVERTENCIA:

Ningún casco puede garantizar la protección contra todos los tipos de impacto posibles. Existe el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales. Incluso un accidente a baja velocidad puede causar lesiones graves o la muerte. Para ser eficaz, este casco debe estar correctamente colocado y en su sitio. No existe ninguna garantía absoluta de seguridad. Este casco no es adecuado para niños menores de 5 años. Para reducir el riesgo de estrangulamiento o asfixia, este casco no debe ser utilizado por niños durante ejercicios de escalada u otras actividades en las que exista riesgo de que quede atrapado por otros objetos. Los daños por impacto pueden no ser visibles para el usuario. En caso de impacto, el casco debe devolverse al fabricante para su inspección o destruirse y sustituirse. Los disolventes, pinturas y adhesivos pueden dañar el casco de forma invisible. No utilice el casco si ha estado expuesto a alguno de estos productos. Las altas temperaturas (superiores a 45°C / 115°F) pueden dañar el casco.

No guarde el casco en el coche ni cerca de una fuente de calor. No utilice el casco si su carcasa se ha deformado o derretido.

Mavic no ofrece ninguna garantía para los cascos dañados por el calor.

Por su seguridad, no realice ninguna modificación en su casco.

Incluso pequeñas modificaciones anularán la garantía de MAVIC® y pueden reducir el nivel de protección que ofrece este casco.

protección que ofrece este casco. No apto para su uso en un vehículo a motor. vehículo.

El casco sólo protege si se ajusta correctamente, y el comprador puede probarse diferentes tallas y elegir aquella en la que se sienta seguro y cómodo. Las correas deben colocarse

de modo que no cubran las orejas, y la hebilla no debe colocarse sobre la mandíbula. Las correas y la hebilla deben quedar ajustadas y cómodas.

VIDA ÚTIL DEL CASCO

MAVIC recomienda no utilizar el casco durante más de 5 años a partir de la fecha de compra del producto (mes / año en la factura de compra).

CÓMO AJUSTAR EL CASCO

1 Colocación correcta del casco

Lleve siempre el casco con la parte delantera hacia abajo para proteger la frente. No lleve nunca el casco inclinado hacia atrás para dejar la frente al descubierto (instrucción 1).

2 Cierre y ajuste de la correa de la barbilla del casco

Cuando lleve puesto el casco, asegúrese siempre de que la hebilla de la correa de la barbilla está bien cerrada y de que la correa está bien ajustada. Asegúrese de que la correa se apoya en la parte posterior de la barbilla, no hacia la punta. La correa sobrante debe sujetarse con la anilla de goma sobrante (instrucción 2).

3 Ajuste del sistema de sujeción del cabezal

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta que se sienta cómodo. Para aflojar el sistema de sujeción, gire el pomo en sentido contrario a las agujas del reloj (instrucción 3).

4 Cuando el casco lo permita, ajuste la altura del sistema de ajuste de la cabeza

Algunos cascos disponen de un mecanismo de ajuste de altura multiposición. Elija la posición que más le convenga.

COMPRUEBE LA TALLA Y EL AJUSTE ANTES DE USARLO

Antes de utilizar el casco, compruebe que se ajusta correctamente, que las correas están bien ajustadas y que el barboquejo está suficientemente apretado. Coloque el casco en la posición óptima para su uso (véase la instrucción 1). Bloquee el barboquejo y apriételo firmemente. Mírese en el espejo. Compruebe el ajuste. Sujete el casco con ambas manos e intente girarlo a izquierda y derecha. Si el casco está correctamente ajustado, debería resistir. Si no lo está, es que no está suficientemente ajustado o es de la talla equivocada. Compruebe las correas. Sujete el casco con ambas manos e intente quitárselo inclinandolo completamente hacia delante y hacia atrás. Si puede inclinarlo de forma que obstruya su visión (hacia delante) o deje al descubierto su frente (hacia atrás), no está correctamente ajustado (consulte la instrucción 1).

LIMPIEZA DEL CASCO

Limpie el casco únicamente con agua y jabón.

CONDICIONES DE GARANTÍA EN MAVIC.COM

COMPLIANCE:

Conformità UE al Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale e alla norma europea EN1078. Questo casco è progettato per proteggere dagli impatti causati dalla collisione della testa con un ostacolo quando si va in bicicletta o sui pattini a rotelle.

**Questo casco è conforme ad almeno uno o più dei seguenti standard :
(vedere pagina 17)**

- EN1078+A1:02.2013 e dimostra la conformità ai requisiti EHSR del regolamento UE 2016/425.

- CPSC: standard di sicurezza della Commissione statunitense per la sicurezza dei prodotti di consumo (CPSC) per i caschi da bicicletta (16 CFR1203).

- NTA 8776 (Standard per caschi per ciclisti S-EPAC).

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo:
<https://www.mavic.com/en-int/certificate-of-compliance>.

I caschi Mavic sono certificati da almeno uno dei seguenti enti di controllo non affiliati
(vedere pagina 16)

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima del primo utilizzo, leggere il manuale d'uso (disponibile anche sul sito www.mavic.com). Consigliato per ciclisti e pattinatori amatoriali. Non adatto a ciclisti, pattinatori freestyle, ciclisti downhill o giocatori di hockey a rotelle. Adottare le precauzioni necessarie e praticare l'attività con discrezione. Durante l'attività, rispettare le norme del codice della strada.

ADVERTENCIA:

Nessun casco può garantire la protezione contro tutti i possibili tipi di impatto. Esiste il rischio di lesioni gravi o mortali. Anche un incidente a bassa velocità può causare lesioni gravi o morte. Per essere efficace, questo casco deve essere montato e posizionato correttamente. Non esiste una garanzia assoluta di sicurezza. Questo casco non è adatto all'uso da parte di bambini di età pari o inferiore a 5 anni. Per ridurre il rischio di strangolamento o soffocamento, questo casco non deve essere utilizzato dai bambini durante gli esercizi di arrampicata o altre attività in cui vi è il rischio che venga impigliato da altri oggetti. I danni da impatto potrebbero non essere visibili all'utente. In caso di impatto, il casco deve essere restituito al produttore per essere controllato o distrutto e sostituito. Solventi, vernici e adesivi possono danneggiare il casco in modo invisibile. Non utilizzare il casco se è stato esposto a uno di questi prodotti. Le temperature elevate (superiori a 45°C) possono danneggiare il casco. Non riporre il casco in auto o vicino a fonti di calore. Non utilizzare il casco se la calotta è deformata o fusa. Mavic non fornisce alcuna garanzia per i caschi danneggiati dal calore.

Per la vostra sicurezza, non apportate alcuna modifica al casco.

Anche piccole modifiche invalidano la garanzia MAVIC® e possono ridurre il livello di protezione offerto da questo casco.

protezione offerta da questo casco. Non è adatto all'uso su un veicolo a motore.
veicolo.

Il casco protegge solo se calza correttamente e l'acquirente può provare diverse taglie e scegliere quella in cui si sente sicuro e a proprio agio. I cinturini devono essere posizionati in modo da non coprire le orecchie e la fibbia non deve essere posizionata sopra la mascella.

Le cinghie e la fibbia devono essere aderenti e confortevoli.

DURATA DEL CASCO

MAVIC consiglia di non utilizzare il casco per più di 5 anni dalla data di acquisto del prodotto (mese/anno sulla fattura di acquisto).

COME REGOLARE IL CASCO

1 Posizionare correttamente il casco

Indossate sempre il casco in modo che la parte anteriore sia abbassata per proteggere la fronte. Non indossare mai il casco inclinato all'indietro in modo da esporre la fronte (istruzioni 1).

2 Chiusura e regolazione del sottogola del casco

Quando si indossa il casco, assicurarsi sempre che la fibbia del sottogola sia chiusa correttamente e che il cinturino sia ben stretto. Assicurarsi che il cinturino poggi sulla parte posteriore del mento, non verso la punta. Il cinturino in eccesso deve essere tenuto in posizione con l'anello di gomma in eccesso (istruzioni 2).

3 Regolazione del sistema di bloccaggio della testa

Ruotare la manopola in senso orario finché non ci si sente a proprio agio. Per allentare il sistema di serraggio, ruotare la manopola in senso antiorario (istruzioni 3).

4 Se il casco lo consente, regolare l'altezza del sistema di serraggio della testa

Alcuni caschi sono dotati di un meccanismo di regolazione dell'altezza a più posizioni. Scegliete la posizione più adatta a voi.

CONTROLLARE LA TAGLIA E LA VESTIBILITÀ PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare il casco, verificare che calzi correttamente, che i cinturini siano regolati correttamente e che il sottogola sia sufficientemente stretto. Installare il casco nella posizione ottimale per l'uso (vedi istruzioni 1). Bloccare il sottogola e stringerlo saldamente. Guardarsi allo specchio. Controllare la vestibilità. Afferrare il casco con entrambe le mani e provare a girarlo a destra e a sinistra. Se il casco è regolato correttamente, dovrebbe resistere. In caso contrario, non è abbastanza stretto o è della taglia sbagliata. Controllare i cinturini. Afferrate il casco con entrambe le mani e cercate di toglierlo inclinandolo completamente in avanti e indietro. Se si riesce a inclinarlo in modo che impedisca la visibilità (in avanti) o esponga la fronte (all'indietro), significa che non è regolato correttamente (vedi istruzioni 1).

PULIZIA DEL CASCO

Pulire il casco solo con acqua e sapone.

CONDIZIONI DI GARANZIA SU MAVIC.COM

準拠:

個人用保護具に関する2016年3月9日付欧州議会および理事会規則(EU) 2016/425および欧州規格EN1078に準拠。このヘルメットは、サイクリングやローラースケート時に頭部が障害物に衝突することによって生じる衝撃から保護するために設計されています。

このヘルメットは、以下の規格の少なくとも1つ以上に適合しています:

(17ページを参照)

- EN1078+A1:02.2013に適合し、EU規則2016/425のEHSR要件に適合していることを示します。

のEHSR要件に適合していることを示しています。

- CPSC: 米国消費者製品安全委員会 (CPSC) の自転車用ヘルメットに関する安全基準 (16 CFR1203)。

- NTA 8776 (S-EPACライダー用ヘルメット規格)

適合宣言は<https://www.mavic.com/en-int/certificate-of-compliance>。

Mavicヘルメットは、以下の非加盟テスト機関の少なくとも1つによって認証されています (16ページを参照)。

重要情報

初めて使用する前に取扱説明書をお読みください (www.mavic.com)。レクリエーション目的のサイクリストやローラースケートヤーにお勧めします。サイクリスト、フリースタイル・ローラースケート選手、ダウンヒル・サイクリスト、ローラーホッケー選手には適していません。必要な予防措置を講じ、慎重な行動を心がけてください。活動中は道路交通規則を遵守してください。

警告:

いかなるヘルメットも、起こりうるすべての衝撃からの保護を保証することはできません。重傷または致命傷を負う危険性があります。低速度の事故であっても、重傷や死亡の原因になることがあります。このヘルメットが効果を発揮するためには、正しく装着され、所定の位置にあることが必要です。安全性を絶対的に保証するものではありません。

このヘルメットは5歳以下の子供の使用には適していません。絞殺や窒息の危険性を減らすため、このヘルメットは、他の物に引っかかる危険性のあるクライミング運動中やその他の活動中に子供が使用することはできません。

衝撃による損傷は、使用者には見えない場合があります。衝撃を受けた場合、ヘルメットは点検のためメーカーに返送するか、破棄して交換しなければなりません。

溶剤、塗料、接着剤は、目に見えない形でヘルメットを損傷する可能性があります。これらの製品に触れたヘルメットは使用しないでください。

高温 (45°C / 115°F 以上) はヘルメットを損傷する可能性があります。ヘルメットを車の中や熱源の近くに保管しないでください。シェルが変形したり溶けたりしたヘルメットは使用しないでください。Mavicは、熱によって損傷したヘルメットには保証を提供しません。安全のため、ヘルメットに改造を加えないでください。

軽微な改造であっても、MAVIC®の保証は無効となり、このヘルメットが提供する保護レベルを低下させる可能性があります。このヘルメットが提供する保護レベル自動車で

の使用には適していません。自動車での使用には適していません。

ヘルメットは適切にフィットして初めて保護されるので、購入者はさまざまなサイズを試着し、安全で快適だと感じるサイズを選ぶことができます。ストラップは耳を覆わないようにし、バックルは顎にかからないようにする。ストラップとバックルは、ぴったりと快適にフィットするものでなければならない。

ヘルメットの寿命

MAVICは、製品の購入日(購入時の請求書に記載されている月/年)から5年以上ヘルメットを使用しないことを推奨しています。

ヘルメットの調整方法

1 ヘルメットを正しくかぶる

額を保護するため、常に前が下になるようにヘルメットをかぶること。決してヘルメットを後方に傾けてかぶり、額を露出させないでください。

2 ヘルメットのおごひもを閉じて調整する

ヘルメットをかぶるときは、必ずおご紐のバックルが正しく閉まり、紐が締まっていることを確認してください。ストラップがおごの先ではなく、おごの後ろにかかるようにしてください。余分なストラップは、ゴム製の余分なリングで固定します。

3 ヘッドクランプシステムの調整

心地よく感じるまでノブを時計回りに回します。クランプシステムを緩めるには、ノブを反時計回りに回してください。

4 ヘルメットが許す限り、頭部締め付けシステムの高さを調整する

ヘルメットによっては、複数の位置で高さを調節できるものがあります。自分に合ったポジションを選んでください。

使用前にサイズとフィット感を確認する

ヘルメットを使用する前に、ヘルメットが正しくフィットしているか、ストラップが正しく調整されているか、おご紐が十分に締まっているかを確認してください。ヘルメットを使用に最適な位置に取り付けてください(説明1参照)。おごひもをロックし、しっかりと締めます。鏡を見てください。フィット感を確認してください。ヘルメットを両手でつかみ、左右に回してみてください。ヘルメットが正しく調整されていれば、抵抗があるはずで、そうでない場合は、締め付けが足りないか、サイズが合っていない。ストラップをチェックする。ヘルメットを両手でつかみ、前方と後方に完全に傾けて外してみる。視界が遮られたり(前方)、額が露出したり(後方)するように傾けることができれば、正しく調整されていません(説明1参照)。

ヘルメットのクリーニング

ヘルメットは石けんと水でのみ洗浄してください。

MAVIC.COMの保証条件

CERTIFICATION	MODEL
Alienor Certification ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein 86100 Chatelleraut France Notified Body N°2754	AKSIUM AKSIUM CPSC DEEMAX TRAIL CROSSROAD CROSSTRAIL CROSSTRAIL SL JUNIOR EXPLORER
SGS Fimko Ltd Takomotie 8 FI-00380 Helsinki Finland Notified Body N°0598	COMETE ULTIMATE SPEEDCITY 2 (EN) SPEEDCITY 2 CAP (EN) SPEEDCITY 2 SMART (EN)
Kiwa Nederlands B.V. Wilmersdorf 50 Postbus 137 7300 AC Apeldoorn The Netherlands Notified Body N° 0063	COMETE SL SPEEDCITY 2 (NTA) SPEEDCITY 2 CAP (NTA) SPEEDCITY 2 SMART (NTA)

MODEL	EN1078+A1:02.2013	CPSC (16CFR1203)	NTA 8776
Speedcity II	X		X
Speedcity II Cap	X		X
Speedcity II Smart	X		X
Crossroad	X		
Aksium	X		
Aksium CPSC		X	
Comete Ultimate	X		
Comete Ultimate CPSC		X	
Comete SL	X	X	
Crosstrail SL	X		
Crosstrail	X		
Junior Explorer	X		
Deemax Trail	X	X	

MAVIC GROUP

Parc Altaïs

44 rue Saturne

74650 CHAVANOD

France

FR65887669166

www.mavic.com

Mavic - registred trademark

MAVIC GROUP - 01/2025



DISCOVER MORE

